



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## LAMINIERGERÄT A3 ULG 300 A1

DE AT CH

### LAMINIERGERÄT A3

Bedienungsanleitung

IT CH

### PLASTIFICATORE A3

Istruzioni per l'uso

GB

### A3 LAMINATOR

Operating instructions

FR CH

### PLASTIFIEUSE A3

Mode d'emploi

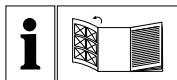
NL

### LAMINEERMACHINE A3

Gebruiksaanwijzing

IAN 96273





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

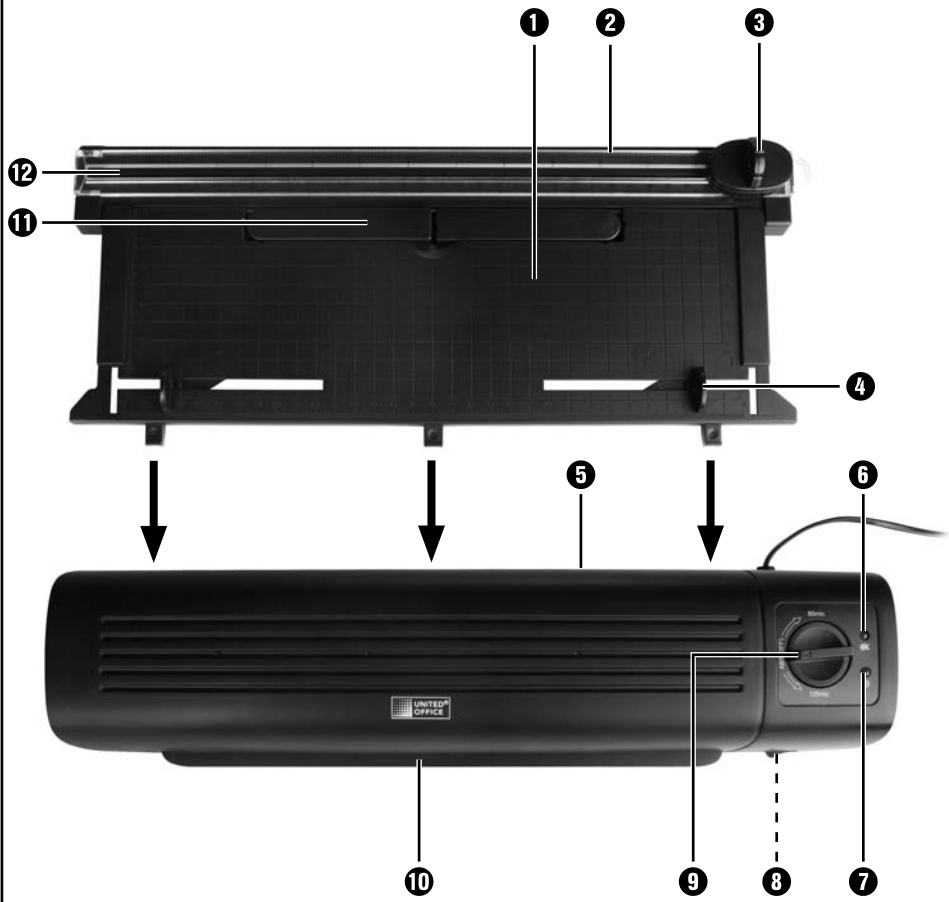
---

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	11
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	21
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	31
GB	Operating instructions	Page	39



<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>Einleitung</b>	<b>2</b>
<b>Verwendungszweck</b>	<b>2</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>2</b>
<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>2</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>Geeignete Folientaschen</b>	<b>4</b>
<b>Schaltstufen</b>	<b>4</b>
<b>Heißlaminieren vorbereiten</b>	<b>5</b>
<b>Kaltlaminieren vorbereiten</b>	<b>6</b>
<b>Laminiervorgang</b>	<b>6</b>
<b>Anti Blockier-Funktion (ABS)</b>	<b>7</b>
<b>Schneidfunktion</b>	<b>7</b>
<b>Reinigen und Pflegen</b>	<b>8</b>
<b>Aufbewahren</b>	<b>8</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>8</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>9</b>
<b>Importeur</b>	<b>9</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# Laminiergerät A3

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Verwendungszweck

Das Laminiergerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden.



Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

## Lieferumfang

- 1x Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 1x Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ 
- ❼ EIN-/AUS-Indikationsleuchte 
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ Anti Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstütze
- ⓬ Schneideaufsatz

## Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Stromaufnahme: 1,4 A

Leistungsaufnahme: 300 W

Laminiergeschwindigkeit:

Foliengröße	80 Mikron	125 Mikron
A4	ca. 54 s	ca. 76 s
A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Folienbreite: max. 320 mm

Folienstärke Heißlaminieren: max. 125 Mikron

Folienstärke Kaltlaminieren: max. 200 Mikron

Schutzklasse: II/□

Schneidekapazität des Schneideaufsatzes **❿**:  
max. 3 Blatt 80g/m<sup>2</sup> oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron).

## Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

## Sicherheitshinweise

---

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
  - Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
  - Heißlaminiert Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
  - Laminiert Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Laminiertgerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen – wie bei allen Elektrogeräten – niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Laminiertgerätes können zu Beschädigungen am zu laminierten Dokument führen.
  - Laminiert Sie keine Dokumente, die zusammen mit der Laminiertfolie eine Dicke von mehr als 1,0 mm haben. Anderenfalls kann sich die Folientasche im Inneren des Laminiertgerätes verkanten. Dadurch können die Folientasche, das zu laminierte Dokument sowie das Laminiertgerät beschädigt werden.
  - Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Platzieren Sie das Gerät so, dass die Netzsteckdose gut zu erreichen ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz trennen zu können.
  - Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.
  - Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker gut zu erreichen ist, und das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
-  **Gefahr durch elektrischen Schlag!**
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 -240 V ~, 50 Hz an.
  - Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder Netzstecker.
  - Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
  - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.

- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

### **Brandgefahr!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.

### **Verletzungsgefahr!**

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

## Geeignete Folientaschen

- Sie können zum Heißlaminierten Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen.
  - Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminierten verwendet werden kann.
- ⓘ Verwenden Sie zum Heißlaminierten ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminierten vorgesehen sind. Verwenden Sie zum Kaltlaminierten ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminierten vorgesehen sind.**
- ⓘ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminierten geeignet sind.**

## Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ⑧	Stellung Folienstärke- Schalter ⑨	Laminier- folienstärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

**Tip:** Bei Hochglanz Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

## Heißlaminieren vorbereiten

- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Klappen Sie die Dokumentstützen ❷ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸ eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❹ auf „HOT“.
- ⇒ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ❺ auf die gewünschte Folienstärke ein (80 oder 125 Mikron). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ❻ ❼ leuchtet nun.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

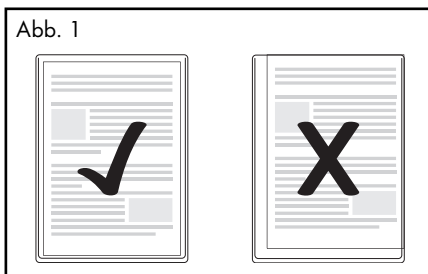
- Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ ❸ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

❶ **Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ ❸ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.**

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

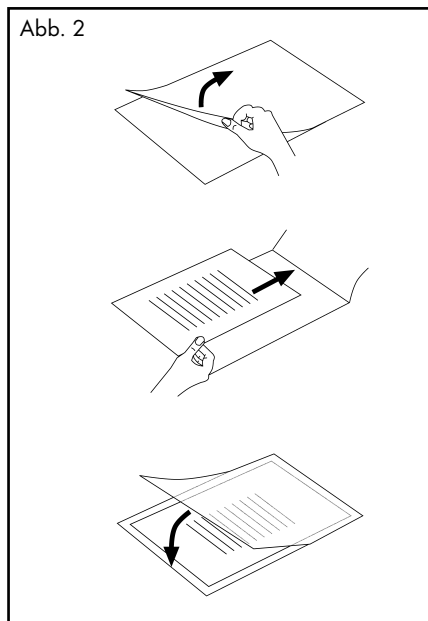
- ❶ **Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben. Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.**

Abb. 1



- ❶ **Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel „Laminiervorgang“.**

Abb. 2





## Kaltlaminieren vorbereiten

---

- ❗ **Wenn Sie zuvor heißlaminiert haben:** Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminierten erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Ziehen Sie die Dokumentstütze ❷ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸ eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❹ auf „COLD“.

- ❗ **Hinweis:** Stellen Sie zum Kaltlaminieren den Folienstärke-Schalter ❺ immer auf 125 mic. Die rote EIN- / AUS-Indikationsleuchte ❻ ❼ und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❽ ❾ leuchten nun.

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

- ❗ **Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben.**
- ❗ **Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.**
- ❗ **Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel „Laminiervorgang“.**

## Laminiervorgang

---

- ⇒ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene ❶. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung ❷ an (geschlossene Seite voran). Schieben Sie die Folienformat-Arretierung ❷ so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

- ❗ **Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti Blockierfunktion“, wie in Kapitel „Anti Blockierfunktion (ABS)“ beschrieben.**

- ⇒ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸.
- ⇒ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz ❸ eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

- ❗ **Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.**

- ⇒ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz 10 des Laminiergerätes ausgegeben.

Nur nach dem Heißlaminierten:

- ⇒ Nehmen Sie diese sofort aus dem Gerät, da sich heiße Folientaschen noch leicht verformen können. Legen Sie sie zum Auskühlen auf eine ebene Fläche.

**i Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.**

- ⇒ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drehen Sie den Folienstärkeschalter 9 auf ABS (OFF) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Anti Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminierens kann die Folie schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) 9 auf die Position ABS.
- Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ⇒ Entnehmen Sie die Folie.
- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) 9 wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ⇒ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

## Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene 1 benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene 1 ab.

- ⇒ Klappen Sie, wenn nötig die Dokumentenstütze 11 ein.
- ⇒ Stellen Sie den Schneideaufsatz 12 so ein, dass er eine gerade Fläche mit der Folienführungsschiene 1 bildet.
- ⇒ Schieben Sie den Schneideknopf 3 bis zum Anschlag (Der Schneideknopf 3 kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene 2 geschoben werden).
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene 2 am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene 1. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung 4 zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ⇒ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene 2 nach unten, so dass sie einrastet.
- ⇒ Halten Sie das Papier mit der linken Hand in sicherer Position.
- ⇒ Zum Schneiden drücken Sie den Schneideknopf 3 mit der rechten Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

# Reinigen und Pflegen

---

## Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- **Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.**
- **Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!**


## Reinigen des Gehäuses:

- ① **Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.**

- ⇒ Ziehen Sie zunächst den Netzstecker.
- ⇒ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ⇒ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Geräteinnere gelangt.

## Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ⇒ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie in Kapitel „Heißlaminieren vorbereiten“ beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“  **6** leuchtet.
  - ⇒ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A3-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ...
    - ohne Folientasche und
    - mit dem Falz voran
- ... langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.

- ⇒ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.
- Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folien-Schlitz **11** des Laminiergerätes ausgegeben.
- ⇒ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.  
Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, so sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

# Aufbewahren

---

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

- ① **Lagern Sie das Laminiergerät nicht an feuchten Orten, da sonst Feuchtigkeit in das Geräteinnere eindringen kann (z. B. Kellerräume)!**

# Entsorgen

---



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 96273

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 96273

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 96273

### **Erreichbarkeit Hotline:**

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
<b>Introduction</b>	<b>12</b>
<b>Finalité de l'appareil</b>	<b>12</b>
<b>Accessoires fournis</b>	<b>12</b>
<b>Description de l'appareil</b>	<b>12</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>12</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>13</b>
<b>Pochettes films à utiliser</b>	<b>14</b>
<b>Commandes de niveaux</b>	<b>14</b>
<b>Préparation de la plastification à chaud</b>	<b>15</b>
<b>Préparer la plastification à froid</b>	<b>16</b>
<b>Procédure de plastification</b>	<b>16</b>
<b>Fonction anti-blocage (ABS)</b>	<b>17</b>
<b>Fonction de coupe</b>	<b>17</b>
<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>18</b>
<b>Rangement</b>	<b>18</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>18</b>
<b>Garantie et service après-vente</b>	<b>19</b>
<b>Importateur</b>	<b>19</b>

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

# Plastifieuse A3

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Finalité de l'appareil

La plastifieuse est prévue exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Sans oublier que vous pouvez également couper les documents.



Elle n'est pas prévue pour fonctionner sur d'autres matériaux. Elle n'est par ailleurs pas prévue pour une utilisation dans un cadre commercial ou industriel.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil et la garantie est dans ce cas suspendue !

## Accessoires fournis

- 1x plastifieuse à massicot amovible
- 8x sachets de films DIN A3 à plastifier à chaud (80 microns)
- 1x mode d'emploi

## Description de l'appareil

- ❶ Glissière de guidage de film (arrière)
- ❷ Glissière de coupe
- ❸ Tête de coupe
- ❹ Arrêt du format du film
- ❺ Fente d'introduction manuelle du film
- ❻ Témoin indicateur "En service" 
- ❼ Témoin indicateur marche/arrêt 
- ❽ Commutateur sélecteur pour le laminage à chaud et à froid (HOT et COLD)
- ❾ Commutateur anti-blocage et commutateur d'épaisseur du film
- ❿ Fente du film (avant)
- ⓫ Support de document
- ⓬ Accessoire de coupe

## Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220 - 240 V ~, 50 Hz

Consommation

électrique : 1,4 A

Puissance absorbée : 300 W

Vitesse de plastification :

Format du film	80 microns	125 microns
A4	env. 54 s	env. 76 s
A3	env. 75 s	env. 105 s

Largeur du film : max. 320 mm

Épaisseur du film pour la plastification à chaud : max. 125 microns

Épaisseur du film pour la plastification à froid : max. 200 microns

Classe de protection : II/□

Capacité de coupe de l'accessoire de coupe **❿** : max. 3 feuilles de 80g/m<sup>2</sup> ou un document plastifié (80 microns).

## Protection anti-surchauffe

Cet appareil est doté d'une protection anti-surchauffe. Si le moteur surchauffe en raison d'une surcharge, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, retirez la fiche secteur et attendez que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez ensuite à nouveau raccorder la fiche secteur au réseau électrique et remettre l'appareil en service. Nous recommandons de laisser l'appareil refroidir pendant env. 30 minutes après 2 heures d'opération.

## Consignes de sécurité

---

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Après chaque utilisation et avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur afin d'éviter une mise en marche accidentelle.
- Contrôlez l'appareil et tous les accessoires en vue de dommages apparents. La sécurité de l'appareil ne peut être garantie que si ce dernier est en parfait état.
- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- Ne pas plastifier en règle générale des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus - comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.
- Ne plastifiez pas de documents qui affichent une épaisseur de plus de 1,0 mm lorsqu'ils sont recouverts d'un film plastifiant. Sinon, la pochette film peut se bloquer à l'intérieur de la plastifieuse. Dans cette situation, la pochette à film, le document à plastifier ainsi que la plastifieuse peuvent être endommagés.
- Ne pas utiliser de rallonge. Disposer l'appareil de telle sorte que la prise secteur soit facilement accessible et qu'on puisse débrancher rapidement en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande pour opérer l'appareil.
- Installez l'appareil de telle manière que la fiche secteur soit facilement accessible, et que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.

### Risque de choc électrique !

- Branchez l'appareil sur une prise d'alimentation électrique sous une tension de 220 - 240 V ~ , 50 Hz.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Essayez-le uniquement avec un chiffon humide.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais humide ou mouillé pendant le fonctionnement.



- Après utilisation, débranchez immédiatement l'appareil du réseau de courant. Il est impératif de débrancher la fiche secteur de la prise électrique afin de mettre l'appareil totalement hors tension.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil et de le réparer. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.

### **⚠ Risque d'incendie !**

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil :  
Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.
- Pendant l'exploitation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais recouvrir les fentes d'aération sur le haut de l'appareil lorsqu'il est sous tension.

### **⚠ Risque de blessures !**

- Tenir le cordon d'alimentation et l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants sous-estiment fréquemment les risques émanant des appareils électriques.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Faites contrôler et éventuellement réparer l'appareil par un professionnel qualifié.
- Pendant le fonctionnement, des parties de l'appareil deviennent chaudes. Ne touchez pas ce dernier afin d'éviter des brûlures.

## **Pochettes films à utiliser**

- L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes d'une largeur allant jusqu'à 320 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns.
- Notez bien que chaque pochette à film ne peut être utilisée qu'une seule fois pour la plastification.

**ⓘ Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à chaud. Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à froid.**

**ⓘ Veuillez noter que les pochettes de film fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.**

## **Commandes de niveaux**

Position Commutateur sélecteur ⑧	Position Commutateur d'épaisseur du film ⑨	Epaisseur du film de plastification
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	jusqu'à 200

**Conseil :** Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner la position de commutateur "125", ainsi que l'épaisseur de film plastifiant correspondante.

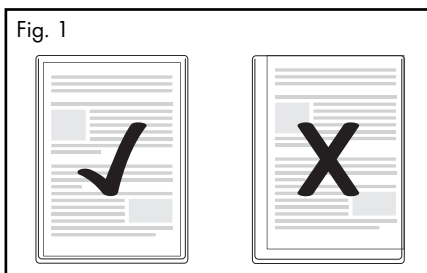
## Préparation de la plastification à chaud

- ⇒ Introduisez la glissière de guidage de film ❶ dans les orifices prévus à cet effet au dos de la plastifieuse.
- ⇒ Tirez les supports de document ❷ pour introduire les documents dans l'axe de la fente d'introduction manuelle des films ❸.
- ⇒ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- ⇒ Vérifiez que l'appareil est posé sur un support stable.
- ⇒ Réglez le commutateur sélecteur pour le laminage à chaud et à froid ❹ sur "HOT" (chaud).
- ⇒ Réglez le commutateur d'épaisseur du film ❺ sur l'épaisseur de film voulue (80 ou 125 microns). Le témoin indicateur marche/arrêt ❶ ❷ rouge s'allume. La plastifieuse chauffe jusqu'à atteindre la température de service.
- La plastifieuse a atteint sa température de service dès que le témoin indicateur "En service" OK ❸ est allumé.

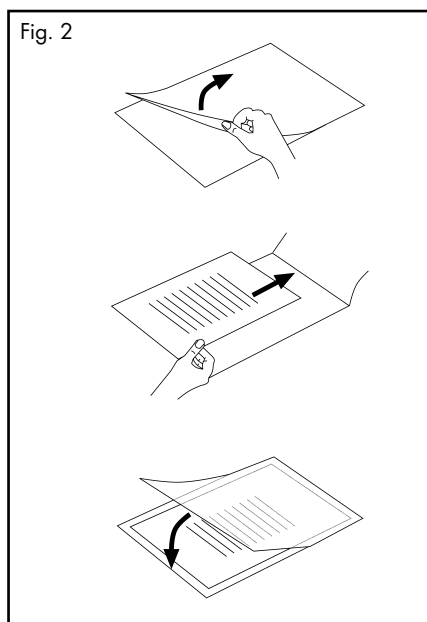
- ❶ **L'allumage du témoin lumineux LED vert signalant l'état "En service" OK ❸ indique que la température a atteint sa consigne. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec les films minces (en dessous de 125 microns) ou lorsqu'on change d'épaisseur de film, d'attendre 2 ou 3 minutes avant de commencer les opérations.**

- ⇒ Insérer tout d'abord le document à plastifier dans une pochette à film de taille adaptée.

- ❶ **Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1. Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Ouvrez tout d'abord ce dernier, comme indiqué sur la fig. 2.**



- ❶ **Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre "Procédur de plastification".**



## Préparer la plastification à froid

- ❗ Si vous avez auparavant réalisé une plastification à chaud :  
laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds.  
La pochette à film et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !

- ⇒ Introduisez la glissière de guidage de film ❶ dans les orifices prévus à cet effet au dos de la plastifieuse.
- ⇒ Tirez les supports de document ❶ pour introduire les documents dans l'axe de la fente d'alimentation manuelle du film ❷.
- ⇒ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- ⇒ Vérifiez que l'appareil est posé sur un support stable.
- ⇒ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid ❸ sur "COLD" (froid).

- ❗ **Remarque :** Réglez toujours le commutateur d'épaisseur du film ❹ sur 125 microns pour le laminage à froid. Le témoin indicateur marche/arrêt rouge ❶ ❷ et le témoin indicateur "En service" vert ❸ ❹ s'allument.

- ⇒ Introduisez le document à plastifier dans un sachet de film au format adéquat.

- ❗ Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- ❗ Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Ouvrez tout d'abord ce dernier, comme indiqué sur la fig. 2
- ❗ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre "Procédur de plastification".

## Procédure de plastification

- ⇒ Posez la pochette film sur la glissière de guidage de film ❶. Posez le bord droit ou le bord gauche de la pochette film contre l'arrêt du format de film ❷ (côté fermé en premier). Manœuvrer l'arrêt du format de film ❷ jusqu'au format souhaité. Vous évitez ainsi que la pochette à film soit introduite de travers.

- ❗ Si le film est cependant introduit de travers, utilisez la "fonction anti-blocage" décrite au chapitre "Fonction anti-blocage ABS".

- ⇒ Engager maintenant lentement la pochette à film dans la fente pour la fente d'introduction manuelle de film ❸
- ⇒ Si vous avez poussé le sachet de film de quelques centimètres dans la fente d'introduction manuelle de film ❸ elle est ensuite automatiquement avalée par l'appareil. Relâchez la pochette à film dès que vous sentez que le film est entraîné automatiquement.

- ❗ Veillez à ce qu'un espace d'au moins 45 cm soit libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette à film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse à la fin de l'opération. La pochette à film plastifiée peut être endommagée.

- ⇒ Le sachet de film plastifié sort de la fente du film 10 de la plastifieuse.

Uniquement après la plastification à chaud :

- ⇒ Retirez-le immédiatement de l'appareil car les sachets de film chauds peuvent se déformer aisément. Posez-le pour refroidir sur une surface plane.

**i Pour améliorer le résultat de la plastification, vous pouvez presser le sachet de film encore chaud à l'aide d'un livre, d'un dossier ou d'un autre objet lourd et lisse. Vous obtenez ainsi une surface lisse et parfaite.**

- ⇒ Si vous ne voulez plus réaliser une nouvelle plastification, tournez le commutateur d'épaisseur du film 9 sur ABS (OFF) et débranchez la fiche secteur de la prise.

## Fonction anti-blocage (ABS)

Au début de la procédure de plastification, le film peut être introduit de travers ou se bourrer à l'intérieur de l'appareil.

- ⇒ Tournez le commutateur anti-blocage (ABS) 9 sur la position ABS.
- L'introduction du film s'arrête.
- ⇒ Retirer le film.
- ⇒ Tournez à nouveau le commutateur anti-blocage (ABS) 9 sur l'épaisseur de film souhaité.
- ⇒ Puis reprendre les opérations pour la plastification.

## Fonction de coupe

Si vous souhaitez utiliser la fonction de coupe au niveau de la glissière de guidage de film 1, retirez la glissière de guidage de film 1.

- ⇒ Rentrez si nécessaire le support de document 11.
- ⇒ Réglez l'accessoire de coupe 12 de manière à obtenir une surface droite avec la glissière de guidage de film 1.
- ⇒ Faites glisser la tête de coupe 3 jusqu'à la butée (la tête de coupe 3 peut glisser jusqu'aux deux extrémités de la glissière de coupe 2).
- ⇒ Repliez la glissière de coupe 2 au niveau de la poignée arrondie vers le haut et positionnez les documents sur la glissière de guidage de film 1. Bloquez le document, en faisant glisser l'arrêt du format de film 4 l'une vers l'autre, jusqu'à ce qu'elles touchent les deux côtés du document.
- ⇒ Utilisez les marques sur le tableau de mesures pour aligner votre document avec précision.
- ⇒ Repliez la glissière de coupe 2 vers le bas, pour qu'il s'enclenche.
- ⇒ Maintenez le papier en position sûre avec la main gauche.
- ⇒ Pour couper, appuyez la tête de coupe 3 avec la main droite vers le bas et faites-la glisser au-dessus du document en un seul mouvement.

## Nettoyage et entretien

---

### Danger de mort par électrocution :

- **Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces.**
- **N'immergez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !**


### Nettoyage du boîtier de l'appareil :

- ① **Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon de nettoyage légèrement humidifié.**

- ⇒ Débranchez tout d'abord la fiche secteur.
- ⇒ Laissez refroidir intégralement l'appareil.
- ⇒ Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

### Nettoyage de l'intérieur de l'appareil :

Lors de chaque procédure de plastification, des impuretés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. La performance de la plastifieuse diminue ainsi au fil du temps. Il est pour cette raison recommandé de nettoyer les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse après utilisation.

- ⇒ Faire les opérations initiales comme indiqué au chapitre "Préparation de la plastification à chaud" jusqu'à ce que le témoin lumineux LED vert "En service"  **6** s'allume.
- ⇒ Introduire ensuite une feuille de papier DIN A3 (épaisseur de 1,0 mm maximum) pliée au milieu...
  - sans pochette à film et
  - avec le pli en premier,... introduire lentement dans la fente d'introduction manuelle de film **5**.

- ⇒ Relâchez la feuille dès que vous sentez qu'elle est entraînée automatiquement.

- Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier sort de la fente du film **10** de la plastifieuse.
- ⇒ Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Utilisez à chaque fois une nouvelle feuille de papier, propre.  
Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

## Rangement

---

Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.

- ① **Ne pas entreposer la plastifieuse dans des endroits humides, sinon de l'humidité peut pénétrer à l'intérieur de l'appareil. (dans une cave par ex.) !**

## Mise au rebut

---



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2012/19/EU.**

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

## Garantie et service après-vente

---

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise. La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

## Importateur

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **FR** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

IAN 96273

### **CH** Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 96273

### **Heures de service de notre hotline :**

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)



<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
<b>Introduzione</b>	<b>22</b>
<b>Destinazione d'uso</b>	<b>22</b>
<b>Volume della fornitura</b>	<b>22</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio</b>	<b>22</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>22</b>
<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>23</b>
<b>Tasche di plastica idonee</b>	<b>24</b>
<b>Impostazioni</b>	<b>24</b>
<b>Preparazione della laminazione a caldo</b>	<b>25</b>
<b>Preparazione della laminazione a freddo</b>	<b>26</b>
<b>Procedimento di laminazione</b>	<b>26</b>
<b>Funzione antiblocco (ABS)</b>	<b>27</b>
<b>Funzione di taglio</b>	<b>27</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>28</b>
<b>Conservazione</b>	<b>28</b>
<b>Smaltimento</b>	<b>28</b>
<b>Garanzia e assistenza</b>	<b>29</b>
<b>Importatore</b>	<b>29</b>

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo impiego e conservarle per l'impiego successivo.  
In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.



# Plastificatore A3

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

## Destinazione d'uso

La Plastificatore è destinata esclusivamente alla laminazione a caldo e a freddo di documenti in carta o cartone in ambiente domestico privato. Inoltre, è possibile tagliare i documenti.



Non è destinata per l'impiego con altri materiali. Non è inoltre prevista per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme dell'apparecchio!

## Volume della fornitura

- 1x laminatrice con accessorio di taglio inseribile
- 8x tasche di pellicola DIN A3 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 1x manuale di istruzioni

## Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Guida per la pellicola (posteriormente)
- ❷ Guida di taglio
- ❸ Testina di taglio
- ❹ Blocco per il formato della pellicola
- ❺ Intaglio per l'inserimento manuale della pellicola
- ❻ Spia di indicazione "Pronto per l'uso" 
- ❼ Spia di indicazione ON/OFF 
- ❽ Selettore per la laminazione a caldo e a freddo (HOT e COLD)
- ❾ Selettore antiblocco e selettore per lo spessore della pellicola
- ❿ Intaglio pellicola (anteriormente)
- ⓫ Poggiadocumenti
- ⓬ Inserto di taglio

## Dati tecnici

Tensione nominale: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Assorbimento di corrente: 1,4 A

Assorbimento di potenza: 300 W

Velocità di laminazione:


Dimensioni della pellicola	80 micron	125 micron
A4	ca. 54 s	ca. 76 s
A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Larghezza pellicola: max. 320 mm

Spessore pellicola per laminazione a caldo: max. 125 micron

Spessore pellicola per laminazione a freddo: max. 200 micron

Classe di protezione: II/□

Capacità di taglio dell'inserto di taglio :  
max. 3 fogli 80g/m<sup>2</sup> o un documento laminato (80 micron).

## Protezione dal surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Se il motore si surriscalda a causa del sovraccarico, l'apparecchio si spegne automaticamente. In tal caso staccare la spina e attendere fino al raffreddamento dell'apparecchio a temperatura ambiente. Quindi si può ricollegare la spina alla rete elettrica e rimettere in funzione l'apparecchio. Consigliamo di far raffreddare l'apparecchio per circa 30 minuti dopo 2 ore di funzionamento.

## Avvertenze di sicurezza

---

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente, al fine di evitare accensioni accidentali.
- Controllare che l'apparecchio e tutti gli accessori non abbiano danni visibili. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo in concomitanza alla sua totale integrità.
- Non laminare a caldo materiali infiammabili, sensibili al calore e/o fondenti né disegni su carta o materiale sensibile al calore, il cui colore o la cui qualità potrebbero modificarsi per effetto del calore.
- Non laminare documenti di valore e originali. Sebbene la laminatrice sia conforme a tutte le norme e agli standard di sicurezza correnti, non è mai possibile escludere completamente la possibilità di malfunzionamenti, così come per qualsiasi altro apparecchio elettrico. I malfunzionamenti della laminatrice possono provocare danni ai documenti da laminare.
- Non laminare alcun documento il cui spessore, sommato a quello del foglio di plastica, superi 1,0 mm. In caso contrario, la tasca di plastica potrebbe incastrarsi all'interno della laminatrice. Ciò potrebbe danneggiare la tasca di plastica, il documento da laminare e la laminatrice stessa.
- Non utilizzare prolunghe. Collocare l'apparecchio in modo che la presa di rete sia sempre facilmente raggiungibile, per staccare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di pericolo.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio in modo che la spina sia facilmente raggiungibile e l'apparecchio possa essere rapidamente disconnesso dalla rete elettrica.

### Pericolo di scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio a una presa di rete con tensione di rete di 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in caso di danni al cavo o alla spina.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro assistenza clienti, per evitare possibili danni.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Ripulirlo solo con un panno umido.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambienti umidi o bagnati.

- Impedire che il cavo di collegamento alla rete elettrica si bagni o inumidisca durante l'uso.
- Staccare immediatamente l'apparecchio dalla presa subito dopo l'uso. L'apparecchio è completamente scollegato solo ad avvenuto distacco della spina dalla presa di corrente.
- Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade.

### **⚠ Pericolo d'incendio!**

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi direttamente irradiati dal sole.  
In tal caso, si può verificare un eventuale surriscaldamento, che darebbe luogo a danni irreparabili.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non coprire mai l'apertura di aerazione sul lato superiore dell'apparecchio acceso.

### **⚠ Pericolo di lesioni!**

- Tenere i bambini lontani dalla connessione elettrica e dall'apparecchio. I bambini spesso sottovalutano i rischi collegati all'uso di apparecchi elettrici.
- Provvedere ad un posizionamento sicuro dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio ha subito cadute o danni, non deve più essere messo in funzione. farlo visionare ed eventualmente riparare da personale specializzato e qualificato.
- Alcune parti dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso. Non toccarle per evitare possibili ustioni.

## Tasche di plastica idonee

- Per la laminazione a caldo si possono usare tasche di plastica larghe fino a 320 mm e con spessore massimo di 125 micron.
- Tenere presente che ogni tasca di plastica può essere usata solo una volta per la laminazione.

**ⓘ Per laminare a caldo utilizzare esclusivamente tasche di plastica espressamente previste per la laminazione a caldo.**

**Per laminare a freddo utilizzare esclusivamente tasche di plastica espressamente previste per la laminazione a freddo.**

**ⓘ Tenere presente che le tasche di plastica comprese nella fornitura sono idonee esclusivamente per la laminazione a caldo.**

## Impostazioni

Posizione Selettore <b>8</b>	Posizione selettore per lo spessore della pellicola <b>9</b>	Spessore della plastica di laminazione
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	fino a 200

**Suggerimento:** per le foto molto patinate, selezionare la posizione dell'interruttore "125", nonché lo spessore di laminazione corrispondente.

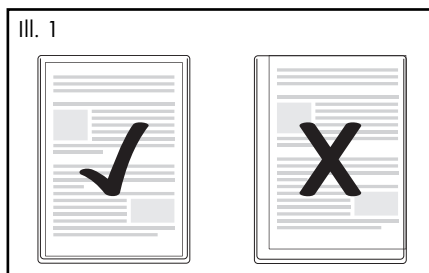
## Preparazione della laminazione a caldo

- ⇒ Inserire la guida per la pellicola ❶ nei fori previsti sul retro dell'apparecchio di laminazione.
- ⇒ Aprire il poggiodocumenti ❷ in modo da consentire l'inserimento corretto dei documenti nell'intaglio per l'inserimento manuale della pellicola ❸.
- ⇒ Inserire la spina di rete della laminatrice in una presa di rete.
- ⇒ Assicurare un posizionamento stabile dell'apparecchio.
- ⇒ Impostare il selettore per la laminazione a caldo e a freddo ❸ su "HOT".
- ⇒ Impostare il selettore dello spessore della pellicola ❹ sullo spessore desiderato (80 o 125 micron). La spia di indicazione rossa ON/OFF ❺ ❻ si accende. L'apparecchio di laminazione si riscalda a temperatura ambiente.
- Non appena la spia di indicazione verde "Pronto" Ⓚ ❻ si accende, significa che l'apparecchio di laminazione ha raggiunto la temperatura di esercizio.

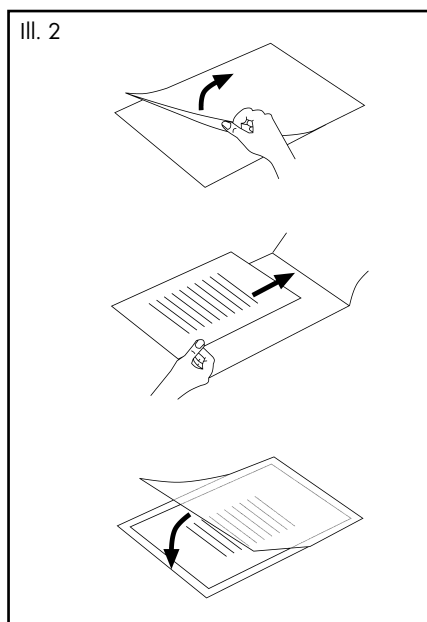
❶ Il raggiungimento della temperatura di esercizio viene indicato dall'accensione della spia verde LED di indicazione „Pronto per l'uso“ Ⓚ ❻. Per un risultato di laminazione più uniforme consigliamo di cominciare il processo di laminazione dopo un ulteriore tempo di attesa di circa 2-3 minuti, soprattutto con fogli di plastica più sottili (meno di 125 micron) e dopo aver impostato uno spessore diverso.

- ⇒ Inserire prima il documento da laminare in una tasca di plastica di grandezza adeguata.

- ❶ Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di plastica, come mostrato nell'ill. 1. Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Ripiegarlo prima come indicato nell'ill. 2.



- ❶ Per informazioni sul procedimento di laminazione, leggere anche il capitolo "Procedimento di laminazione".



## Preparazione della laminazione a freddo

---

❗ Se si è eseguita prima la laminazione a caldo, fare raffreddare completamente la laminatrice dopo la laminazione a caldo, prima di cominciare a eseguire la laminazione a freddo, altrimenti i rotoli all'interno della laminatrice saranno ancora caldi e potrebbe danneggiare la tasca di plastica e il documento da laminare!.

- ⇒ Inserire la guida per la pellicola ❶ nei fori previsti sul retro dell'apparecchio di laminazione.
- ⇒ Estrarre il poggiodocumenti ❷ in modo da consentire l'inserimento corretto dei documenti nell'intaglio per l'inserimento manuale della pellicola ❸.
- ⇒ Inserire la spina di rete della laminatrice in una presa di rete.
- ⇒ Assicurare un posizionamento stabile dell'apparecchio.
- ⇒ Impostare il selettore per la laminazione a caldo e a freddo ❸ su "COLD".
- ❗ **Avviso:** per la laminazione a freddo impostare il selettore dello spessore della pellicola ❹ sempre a 125 mic. La spia di indicazione rossa ON/OFF ❶ ❷ e la spia verde di indicazione "Pronto per" ❸K ❹ si accendono.
- ⇒ Inserire il documento da laminare in una tasca di pellicola di dimensioni adeguate.

- ❗ Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di plastica, come mostrato nell'ill. 1.
- ❗ Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Ripiegarlo prima come indicato nell'ill. 2.
- ❗ Per informazioni sul procedimento di laminazione, leggere anche il capitolo "Procedimento di laminazione".

## Procedimento di laminazione

---

- ⇒ Inserire la tasca di plastica sulla guida ❶. Posizionare l'angolo destro o sinistro della tasca di plastica sulla guida per i formati ❷ (lato chiuso davanti). Spingere il dispositivo di arresto per il formato ❷ fino a ottenere il formato selezionato. In tal modo si impedisce che la tasca di plastica venga trascinata in modo errato.
- ❗ **Se la plastica viene comunque trascinata in modo errato, utilizzare la "Funzione antiblocco", come descritto al capitolo "Funzione antiblocco (ABS)".**
- ⇒ Inserire quindi lentamente la tasca di plastica nella feritoia per l'inserimento manuale ❸.
- ⇒ Una volta inserita la tasca di plastica nella feritoia ❸ per alcuni centimetri, essa continuerà a inserirsi automaticamente. Rilasciare la tasca di plastica non appena essa viene trascinata automaticamente.
- ❗ **Provvedere a lasciare almeno 45 cm di spazio libero dalla laminatrice, altrimenti la tasca di plastica non potrà essere emessa completamente dalla laminatrice dopo la laminazione. In tal modo si potrebbe danneggiare la tasca di plastica laminata.**

⇒ La tasca di pellicola laminata verrà emessa dall'intaglio pellicola ⑩ della laminatrice.

Solo dopo la laminazione a caldo:

⇒ prelevare i prodotti laminati immediatamente dall'apparecchio, poiché le tasche laminate bollenti potrebbero deformarsi leggermente. Lasciarle raffreddare poggiandole su una superficie piana.

**❗ Per migliorare il risultato della laminazione è possibile appiattire le tasche laminate ancora calde con un libro, un raccoglitore o un altro oggetto pesante dalla superficie uniforme. In tal modo si ottiene una superficie piana e senza difetti.**

⇒ Se non si desidera avviare un ulteriore processo di laminazione, ruotare il selettore di spessore della pellicola ⑨ su ABS (OFF) e staccare la spina di rete dalla presa.

## Funzione antiblocco (ABS)

All'inizio della laminazione, la plastica potrebbe essere inserita in modo errato o incastrarsi all'interno dell'apparecchio.

⇒ Ruotare l'interruttore antiblocco (ABS) ⑨ in posizione ABS.

- La plastica non verrà più trascinata.

⇒ Prelevare la plastica.

⇒ Ruotare l'interruttore antiblocco (ABS) ⑨ nuovamente sullo spessore desiderato.

⇒ Ricominciare il procedimento di laminazione.

## Funzione di taglio

Se si vuole utilizzare la funzione di taglio con la guida della pellicola ①, rimuovere la guida per guida della pellicola ①.

⇒ Se necessario, richiudere il poggia documenti ⑪.

⇒ Collocare l'inserito di taglio ⑫ in modo che esso formi una superficie piana con la guida della pellicola ①.

⇒ Spingere la testina di taglio ③ fino all'arresto (la testina di taglio ③ può essere spinta fino a toccare entrambe le estremità della guida di taglio ②).

⇒ Piegarla la guida di taglio ② dal manico arrotondato verso l'alto e posizionare i documenti sulla guida della pellicola ①. Bloccare il documento, spingendo il blocco del formato fogli ④ fino a toccare entrambi i lati del documento.

⇒ Utilizzare le marcature riportate sulla tabella di misurazione per orientare il documento esattamente.

⇒ Piegarla la guida di taglio ② verso il basso, fino all'inserimento.

⇒ Mantenere in posizione salda la carta con la mano sinistra.

⇒ Per il taglio, premere la testina di taglio ③ con la mano destra verso il basso e spingerla in un unico movimento sul documento.

## Pulizia e manutenzione

---

### Pericolo di morte a causa di scossa elettrica:

- **Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando.**
- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!**



### Pulizia dell'alloggiamento:


- ① **Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno leggermente inumidito.**

- ⇒ Estrarre prima la spina dalla presa di corrente.
- ⇒ Fare raffreddare completamente l'apparecchio.
- ⇒ Impedire la penetrazione di umidità nell'interno dell'apparecchio.


### Pulizia dell'interno dell'apparecchio:

Nel corso di ogni laminazione si depositano impurità sui rotoli all'interno della laminatrice. Ciò riduce le capacità prestazionali della laminatrice nel corso del tempo. Pertanto, è necessario pulire i rotoli all'interno della laminatrice dopo l'uso.

- ⇒ Preparare l'apparecchio come descritto al capitolo „Preparazione della laminazione a caldo“, fino a quando non si accende la spia verde LED di indicazione „Pronto per l'uso“  .
- ⇒ Inserire quindi lentamente un foglio di carta DIN A3 piegato a metà (spessore massimo 1,0 mm) ...
  - senza tasca di plastica e
  - con il lato piegato davanti

... nella feritoia per l'inserimento manuale della pellicola .

- ⇒ Rilasciare il foglio non appena si nota che esso si inserisce automaticamente.

- Lo sporco presente sui rotoli all'interno dell'apparecchio di laminazione si deposita sul foglio di carta. La carta viene emessa dall'intaglio della pellicola  dell'apparecchio di laminazione.
- ⇒ Ripetere la pulizia più volte, utilizzando ogni volta un nuovo foglio di carta pulita.

Se non si notano più impurità sulla carta, significa che i rotoli all'interno della laminatrice sono puliti.

## Conservazione

---

Prima di riporre l'apparecchio, è necessario farlo raffreddare completamente.

- ① **Non riporre la laminatrice in luoghi umidi, poiché l'umidità potrebbe penetrare all'interno dell'apparecchio. (ad es. scantinati)!**

## Smaltimento

---



**Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.**

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.

In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecocompatibile.

## Garanzia e assistenza

---

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Importatore

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 96273

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 96273

**Raggiungibilità della hotline:** dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)





# Inhoudsopgave

# Bladzijde

<b>Inleiding</b>	<b>32</b>
<b>Gebruiksdoel</b>	<b>32</b>
<b>Inhoud van het pakket</b>	<b>32</b>
<b>Apparaatbeschrijving</b>	<b>32</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>32</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>33</b>
<b>Geschikte foliehoezen</b>	<b>34</b>
<b>Schakelstanden</b>	<b>34</b>
<b>Heetlamineren voorbereiden</b>	<b>35</b>
<b>Koudlamineren voorbereiden</b>	<b>36</b>
<b>Lamineerprocedure</b>	<b>36</b>
<b>Anti-blokkeer-funtie (ABS)</b>	<b>37</b>
<b>Snij-functie</b>	<b>37</b>
<b>Reiniging en onderhoud</b>	<b>37</b>
<b>Opbergen</b>	<b>38</b>
<b>Milieurichtlijnen</b>	<b>38</b>
<b>Garantie en service</b>	<b>38</b>
<b>Importeur</b>	<b>38</b>

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt aandachtig door en berg deze op voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

# Lamineermachine A3

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruiksdoel

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heat- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in het privé-huishouden. Tevens kan men de documenten snijden.



Het is niet bestemd voor gebruik met andere materialen. Het is ook niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

Voor schade die voortvloeit uit gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid!

## Inhoud van het pakket

- 1x lamineerapparaat met opsteekbaar snij-opzetstuk
- 8x foliehoezen DIN A3 voor het heatlamineren (80 micron)
- 1x gebruiksaanwijzing

## Apparaatbeschrijving

- ❶ Foliegeleider (achter)
- ❷ Snijgeleider
- ❸ Snijkop
- ❹ Folieformaat-stop
- ❺ Sleuf voor handmatige toevoer van folie
- ❻ Indicatielampje „Gebruiksklaar“ 
- ❼ AAN- / UIT- indicatielampje 
- ❽ Keuzeknop voor heat- en koudlamineren (HOT en COLD)
- ❾ Anti-blokkeer-schakelaar en schakelaar voor de dikte van de folie
- ❿ Folie-sleuf (voorkant)
- ⓫ Document-steun
- ⓬ Snij-opzetstuk

## Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Stroomopname: 1,4 A

Opgenomen vermogen: 300 W

Lamineersnelheid:


Folieformaat	80 micron	125 micron
A4	ca. 54 s	ca. 76 s
A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Foliebreedte: max. 320 mm

Foliedikte heatlamineren: max. 125 micron

Foliedikte koudlamineren: max. 200 micron

Beschermingsklasse: II/□

Snij-capaciteit van het snij-opzetstuk :

max. 3 blad 80g/m<sup>2</sup> of een gelamineerd document (80 micron).

## Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Wordt de motor wegens overbelasting te heet, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Haal in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht, totdat het apparaat is afgekoeld op kamertemperatuur. U kunt de stekker dan weer in het stopcontact steken en het apparaat weer gaan gebruiken. Wij adviseren, na 2 uur gebruik het apparaat ca. 30 minuten lang te laten afkoelen.

## Veiligheidsvoorschriften

---

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Haal na gebruik en vóór het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld aanzetten te voorkomen.
- Inspecteer het apparaat en alle onderdelen op zichtbare beschadigingen. Alleen als het apparaat in perfecte toestand is, is de veiligheid van het apparaat gegarandeerd.
- Heetlamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier, resp. materiaal waarvan de kleur, resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resulteren in beschadiging van het te lamineren document.
- Lamineer geen documenten, die samen met een lamineerfolie een dikte hebben van meer dan 1,0 mm. Anders kan de foliehoes binnenin het lamineerapparaat kantelen. Daardoor kunnen de foliehoes, het te lamineren document en het lamineerapparaat beschadigd raken.
- Gebruik geen verlengsnoer. Plaats het apparaat zodanig, dat het stopcontact goed te bereiken is, om het apparaat in geval van nood snel van de netstroom te kunnen ontkoppelen.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandbediening om het apparaat aan te sturen.
- Plaats het apparaat zodanig, dat de stekker goed te bereiken is en het apparaat in geval van nood snel ontkoppeld kan worden van de netstroom.

### **Gevaar voor elektrische schok!**

- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een netspanning van 220 - 240 V ~, 50 Hz
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd(e) netsnoer of netstekker.
- Laat een beschadigd(e) netstekker of netsnoer onmiddellijk door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dompel dit apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een vochtige doek.
- Stel het apparaat niet bloot aan de regen en gebruik het apparaat ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Zie erop toe dat het netsnoer tijdens het gebruik nooit nat of vochtig wordt.
- Koppel het apparaat onmiddellijk na gebruik los van de netstroom. Alleen als u de stekker uit het stopcontact haalt, is het apparaat helemaal spanningsvrij.
- U mag de behuizing van het apparaat niet zelf openen of repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.

## Brandgevaar!


- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Stel het apparaat niet op plaatsen waar het aan rechte reeks zonlicht blootstaat. Anders kan het oververhit raken en onherstelbaar beschadigd raken.
- Laat het apparaat zolang het in bedrijf is nooit onbeheerd achter.
- Dek nooit de ventilatieopeningen aan de bovenkant van het apparaat af, wanneer het is ingeschakeld.

## Letselgevaar!


- Houd kinderen uit de buurt van het netsnoer en apparaat. Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten.
- Zorg voor een veilige opstelling van het apparaat.
- In het geval dat het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer in gebruik nemen. Laat het apparaat nakijken en zo nodig repareren door deskundig personeel.
- Delen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak deze delen niet aan om verbranding te voorkomen.

## Geschikte foliehoezen



- U kunt voor het heet lamineren foliehoezen met een breedte tot 320 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken.
- Houd er rekening mee, dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

 **Gebruik voor heet lamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heet lamineren.**

**Gebruik voor koud lamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koud lamineren.**

 **Let erop, dat de meegeleverde foliehoezen uitsluitend geschikt zijn voor heet lamineren.**

## Schakelstanden

Stand Keuzeknop 	Stand Foliedikte-schakelaar 	Lamineerfolie-dikte
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	tot 200

**Tip:** voor hoogglansfoto's moet u de schakelaarstand "125" kiezen, evenals de overeenkomstige dikte van de lamineerfolie.

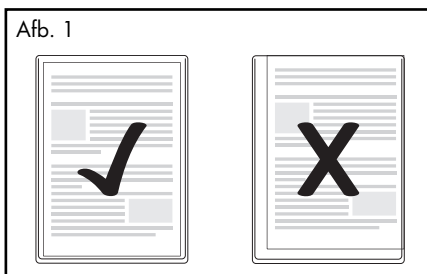
## Heetlamineren voorbereiden

- ⇒ Steek de foliegeleider ❶ in de gaten die daarvoor zijn bestemd aan de achterkant van het lamineerapparaat.
- ⇒ Klap de documentsteunen ❷ uit, zodat de documenten recht in de sleuf voor handmatige toevoer van folie ❸ worden getrokken.
- ⇒ Steek de netstekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ⇒ Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.
- ⇒ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ❹ op „HOT”.
- ⇒ Stel de foliedikte-keuzeknop ❺ in op de gewenste foliedikte (80 of 125 micron). Het rode AAN / UIT-indicatielampje ❻ ❼ brandt nu. Het lamineerapparaat wordt op bedrijfstemperatuur gebracht.
- Zodra het groene indicatielampje "Gebruiksklaar" ❸K ❸ brandt, heeft het lamineerapparaat de bedrijfstemperatuur bereikt.

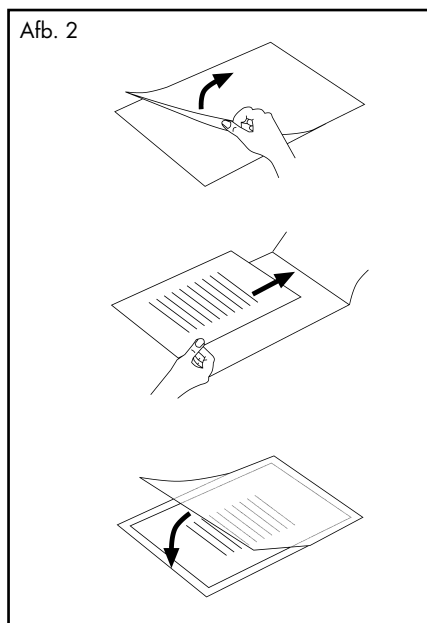
- ❶ **Het bereiken van de bedrijfstemperatuur wordt door het branden van het groene indicatie-lampje „Gebruiksklaar” ❸K ❸ aangegeven. Voor een gelijkmatiger resultaat van het lamineren adviseren wij, vooral bij dünnere folies (onder 125 micron) en bij het instellen van een andere foliedikte, eerst na een extra wachttijd van ca. 2-3 minuten met het lamineren te beginnen.**

- ⇒ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

- ❶ **Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien. Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 laat zien.**



- ❶ **Informatie over de lamineerprocedure vindt u verder in het hoofdstuk „Lamineerprocedure”.**



## Koudlamineren voorbereiden

- ❗ **Wanneer u eerst heetlamineren hebt uitgevoerd: laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!**
- ⇒ Steek de foliegeleider ❶ in de gaten die daarvoor zijn bestemd aan de achterkant van het lamineerapparaat.
- ⇒ Trek de documentsteunen ❶ eruit, zodat de documenten recht in de sleuf voor handmatige toevoer van de folie ❷ worden getrokken.
- ⇒ Steek de netstekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ⇒ Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.
- ⇒ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ❸ op „COLD”.
- ❗ **Opmerking:** zet voor het koudlamineren de foliedikte-schakelaar ❹ altijd op 125 mic. Het rode AAN / UIT-indicatielampje ❺ ❻ en het groene indicatielampje „Gebruiksklaar” ❼ ❽ branden nu.
- ⇒ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.
- ❗ **Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.**
- ❗ **Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 laat zien.**
- ❗ **Informatie over de lamineerprocedure vindt u verder in het hoofdstuk “Lamineerprocedure”.**

## Lamineerprocedure

- ⇒ Leg de foliehoes op de foliegeleider ❶. Leg de rechter- of linkerkant van de foliehoes tegen de folieformaat-stop ❷ aan (gesloten kant vooraan). Schuif de folieformaat-stop ❷ zo ver binnenwaarts, totdat het gekozen formaat is bereikt. Zo voorkomt u dat de foliehoes scheef naar binnen wordt getrokken.
- ❗ **Mocht de folie desondanks scheef naar binnen worden getrokken, gebruik dan de antiblokkeerfunctie, zoals beschreven in het hoofdstuk “Anti-blokkeerfunctie (ABS)”.**
- ⇒ Schuif de foliehoes nu langzaam in de sleuf voor handmatige folietoevoer ❸.
- ⇒ Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de sleuf ❸ heeft geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los, zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.
- ❗ **Zorg ervoor dat aan de voorkant van het lamineerapparaat minstens 45 cm plaats vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. Daardoor kan de gelamineerde foliehoes beschadigd raken.**
- ⇒ De gelamineerde foliehoes wordt via de folieuitvoersleuf ❹ van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.
- Alleen na het heetlamineren:
  - ⇒ Haal deze meteen uit het apparaat, omdat hete foliehoezen nog gemakkelijk kunnen vervormen. Leg deze om af te koelen op een egaal oppervlak.

**i** Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zodoende krijgt zij een glad, perfect oppervlak.

⇒ Als u geen andere lamineerprocedure wilt starten, draait u de foliedikte-knop **9** op ABS (OFF) en haalt u de stekker uit het stopcontact.

## Anti-blokkeer-funtie (ABS)

Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen binnenin het apparaat.

⇒ Draai de anti-blokkeer-schakelaar (ABS) **9** in de stand ABS.

- De folie wordt niet verder naar binnen getrokken.

⇒ Haal de folie eruit.

⇒ Draai de anti-blokkeer-schakelaar (ABS) **9** weer op de gewenste foliedikte.

⇒ Begin opnieuw met het lamineren.

## Snij-functie

Als u gebruik wilt maken van de snij-functie op de foliegeleider **1**, dan haalt u de foliegeleider **1** eraf.

⇒ Klap de documentsteun **11** indien nodig, weer in.

⇒ Stel het snij-opzetstuk **12** zodanig in, dat het een recht vlak vormt met de foliegeleider **1**.

⇒ Schuif de snijkop **3** tot aan de aanslag (de snijkop **3** kan tot aan beide uiteinden van de snij-geleider **2** worden geschoven).

⇒ Klap de snij-geleider **2** aan de afgeronde greep omhoog en positioneer de documenten op de foliegeleider **1**. Zet het document vast, doordat u de folieformaat-stop **4** bijeenschuift, totdat deze beide kanten van het document raakt.

⇒ Gebruik de markeringen op de schaal om uw document exact in de juiste stand te brengen.

⇒ Klap de snij-geleider **2** omlaag, zodat deze vastzit.

⇒ Houd het papier met de linkerhand in de juiste stand.

⇒ Om te snijden drukt u de snij-kop **3** met de rechterhand omlaag en schuift u deze in één vloeiende beweging over het document heen.

## Reiniging en onderhoud

**Levensgevaar door elektrische schok:**

- **Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.**
- **Dompel de onderdelen van het apparaat nooit onder in het water of in andere vloeistoffen!**

**Schoonmaken van de behuizing:**

**i** **Maak de oppervlakken van de behuizing schoon met een licht bevochtigde vaatdoek.**


⇒ Haal eerst de stekker uit het stopcontact.

⇒ Laat het apparaat volledig afkoelen.

⇒ Voorkom dat er vocht in het apparaat komt.

**Schoonmaken van het inwendige van het apparaat:**

Bij elke lamineeractie zet zich vuil af op de rollen in het lamineerapparaat. Daardoor nemen de prestaties van het lamineerapparaat in de loop der tijd af. Maak daarom de rollen in het lamineerapparaat na gebruik schoon.

⇒ Bereidt u het apparaat zo voor, zoals beschreven in hoofdstuk „Heet lamineren voorbereiden“, totdat het groene LED-indicatielampje „Gebruiks-klaar“  **6** brandt.



⇒ Leid dan een in het midden gevouwen vel  
DIN A3-papier (sterkte maximaal 1,0 mm) ...

- zonder foliehoes en
- met de vouw naar voren

... langzaam in de sleuf voor handmatige folie-  
toevoer 5 .

⇒ Laat het vel los zodra u merkt dat het automa-  
tisch naar binnen wordt getrokken.

- De vervuilingen op de rollen binnenin het lami-  
neerapparaat zetten zich nu vast op het blad  
papier. Het papier wordt uit de foliesleuf 10  
van het lamineerapparaat geschoven.
- ⇒ Herhaal deze procedure een aantal malen.  
Neem elke keer een nieuw, schoon vel papier.  
Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het pa-  
pier, zijn de rollen in het lamineerapparaat schoon.

## Opbergen

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het  
opbergt.

- i** **Berg het lamineerapparaat niet op vochtige  
plaatsen op, omdat er anders vocht in het  
apparaat kan binnendringen. (bijv. kelders)!**

## Milieurichtlijnen



**Deponeer het toestel in geen geval bij  
het normale huisvuil. Dit product is onder-  
worpen aan de Europese richtlijn  
2012/19/EU.**

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkings-  
bedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de momenteel geldende voorschriften in  
acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw  
gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een  
milieuvriendelijke manier af.

## Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aan-  
koopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke  
zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering  
nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassa-  
bon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken  
op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op  
met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een ko-  
stenloze verzending van uw product gegarandeerd.  
De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricage-  
fouten, echter niet voor transportschade, of voor on-  
derdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor  
beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schake-  
laars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor  
privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.  
Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling,  
bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door  
ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt  
de garantie. Uw wettelijke rechten worden door  
deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de  
aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervan-  
gen en gerepareerde onderdelen. Schade en ge-  
breken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwe-  
zig zijn, moeten direct na het uitpakken worden  
gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van  
aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode  
moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

### **Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**IAN 96273**

### **Bereikbaarheid hotline:**

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

<b>Content</b>	<b>Page</b>
Introduction	40
Intended use	40
Items supplied	40
Appliance description	40
Technical Data	40
Safety instructions	41
Suitable laminating pouches	42
Operating levels	42
Preparing for hot lamination	43
Preparing for cold lamination	44
Lamination process	44
Anti-Blocking Switch (ABS)	45
Trimming function	45
Cleaning and care	45
Storage	46
Disposal	46
Warranty and Service	46
Importer	46

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

# A3 Laminator

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Intended use

This laminator is intended exclusively for use in private households and for the hot and cold lamination of documents printed on paper or cardboard.

Additionally, the documents can be trimmed.

It is NOT intended for use with any other materials.



It is also NOT intended for commercial or industrial applications.

The warranty does not provide compensation for damage caused by improper use of the appliance!

## Items supplied

- 1x Laminator with pluggable cutter attachment
- 8x DIN A3 size Lamination pouches for hot lamination (80 microns)
- 1x Operating instructions

## Appliance description

- ❶ Foil guide rails (rear)
- ❷ Cutting rail
- ❸ Cutting head
- ❹ Foil format restraint
- ❺ Slot for manual foil feed
- ❻ Indicator lamp "Ready" 
- ❼ ON/OFF Indicator lamp 
- ❽ Selector switch for hot and cold lamination (HOT and COLD)
- ❾ Anti-blockage switch and foil thickness switch
- ❿ Foil slot (front)
- ⓫ Document support
- ⓬ Cutter attachment

## Technical Data

Rated voltage: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Current consumption: 1.4 A

Power consumption: 300 W

Lamination speed:

Sheet size	80 Micron	125 Micron
A4	approx. 54 s	approx. 76 s
A3	approx. 75 s	approx. 105 s

Foil width: max. 320 mm

Foil thickness hot lamination: max. 125 Mikron

Foil thickness cold lamination: max. 200 Mikron

Protection class: II/□

Cutting capacity of the cutter attachment **⓬**:  
max. 3 Sheets of 80g/m<sup>2</sup> or a laminated document (80 micron).

## Overheating Protection

This appliance is fitted with overheating protection. Should the motor become too hot due to excessive loading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the plug from the mains power socket and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the plug to the mains power socket and continue using the appliance.

We recommend that, after 2 hours continuous use, you allow the appliance to cool down for about 30 minutes.

## Safety instructions

---

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the power cable after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from inadvertently switching itself on.
- Check the appliance and all parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in a faultless condition.
- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the laminator satisfies all predominant safety norms and standards, errors can never be completely discounted - as with all electrical appliances. Errors with the laminator can result in damage to the document being laminated.

- Do NOT laminate any document which, together with the laminating pouch, would have a thickness of more than 1,0 mm. Should you do so, the laminating pouch could cant itself inside the laminating appliance. This would damage the laminating pouch, the document being laminated as well as the laminator.
- Do not use an extension cable. Place the appliance where the mains power socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Place the appliance where the power wall socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.

### Risk of electrical shock!

- Connect the appliance to a mains power socket with a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Do not take the appliance into use if the power cable or the plug is damaged.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- NEVER immerse the appliance in water. Wipe it only with a damp cloth.
- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment.
- Ensure that the power cable never becomes wet during operation.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is free of electricity only when you remove the plug from the mains power socket.
- Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, device safety can no longer be assured and the warranty will become void.

### **⚠ Risk of fire!**

- Do not use the appliance in the vicinity of hot surfaces.
- Do not place the appliance at locations exposed to direct sunlight.  
This could lead to overheating and cause irreparable damage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- NEVER cover the ventilation slits on the top of the appliance while it is switched on.

### **⚠ Risk of injury!**

- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the dangers of electrical devices.
- Ensure that the appliance stands with a safe and secure positioning.
- Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and, if necessary, repaired by a qualified expert.
- Some parts of the appliance become very hot during operation. To avoid burns, do not touch these parts.

## Suitable laminating pouches

---

- For hot lamination you can use pouches with a width of up to 320 mm and a maximum thickness of 125 micron.
- Please note that each laminating pouch may only be used once.

**ⓘ For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for hot lamination.**

**For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for cold lamination.**

**ⓘ Take note that the laminating pouches included with the laminator are intended exclusively for hot lamination.**

## Operating levels

---

Position of selector switch <b>⑧</b>	Position of foil thickness switch <b>⑨</b>	Laminating foil thickness
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	to 200

**Tip:** For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

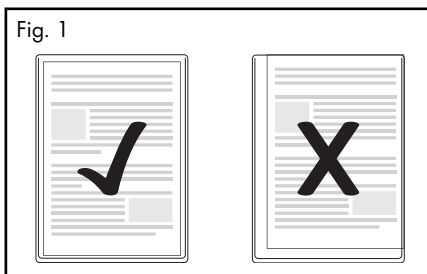
## Preparing for hot lamination

- ⇒ Insert the foil guide rails ❶ in the designated holes on the rear of the laminator.
- ⇒ Fold out the document supports ❷, so that the documents can be pulled in straight into the slot for manual foil feed ❸.
- ⇒ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ⇒ Provide a firm location for the appliance.
- ⇒ Set the selector switch for hot and cold lamination ❸ to "HOT".
- ⇒ Set the foil thickness switch ❹ to the desired foil thickness (80 or 125 microns). The red ON/OFF indicator lamp ❶ ❷ will now glow. The laminator heats itself up to its operating temperature.
- As soon as the green indicator lamp "Ready" ❸ ❹ glows, the laminator has reached its operating temperature.

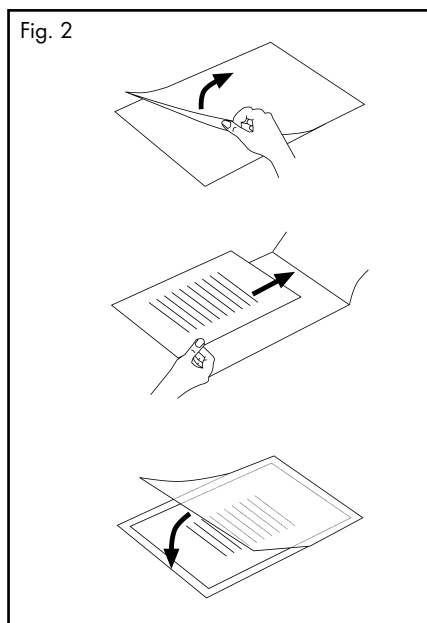
❶ **Attainment of the operating temperature is indicated by the lighting up of the green LED indicator lamp "Ready" ❸ ❹. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron) and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.**

- ⇒ Lay the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

- ❶ **Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1. Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.**



- ❶ **For further information about the lamination process, please read the section "Lamination process".**



## Preparing for cold lamination

### **❗** If you have previously performed hot lamination:

**After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Remember, the rollers inside the laminator will still be hot. These can damage the laminating pouch and the document to be laminated!**

- ⇒ Insert the foil guide rails **1** in the designated holes on the rear of the laminator.
- ⇒ Pull out the document supports **11** so that the documents can be pulled in straight into the slot for manual foil feed **5**.
- ⇒ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ⇒ Provide a firm location for the appliance.
- ⇒ Set the selector switch for hot and cold lamination **8** to "COLD".

### **❗** Take note: For cold lamination, ALWAYS place the foil thickness switch **9** at 125 microns. The red ON/OFF indicator lamp **1** **7** and the green indicator lamp "Ready" **OK** **6** now glow.

- ⇒ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the matching size.
- ❗** Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ❗** Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.
- ❗** For further information about the lamination process, please read the section "Lamination process".

## Lamination process

- ⇒ Lay the laminating pouch onto the foil guide rails **1**. Lay the right or left edge of the laminating pouch against the foil format restraint **4** (closed side leading). Slide the foil format restraint **4** together until the selected format size is reached. This prevents the laminating pouch from being pulled in at an angle.

### **❗** Should the laminating pouch be pulled in at an angle, use the anti-blocking function as described in the chapter "Anti-Blocking Switch (ABS)".

- ⇒ Now slide the laminating pouch slowly into the slot for manual foil feed **5**.
- ⇒ When you have slid the laminating pouch several centimetres into slot for manual foil feed **5**, it will start to be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

### **❗** Ensure there is at least 45 cm of open space in front of the laminator. If you do not, the laminating pouch will not be completely ejected from the laminator after lamination. This could damage the laminated pouch.

- ⇒ The finished laminated pocket is now ejected from the foil slot **10** of the laminator.
- Only after hot lamination:
- ⇒ Remove them immediately from the appliance, as hot foil pockets can still be easily deformed. Place them on a flat surface to cool down.

### **❗** To improve the lamination result, you can weigh down the still hot foil bag with a book, a file folder or other heavy, smooth object. This will give it a smooth and flawless surface.

- ⇒ If you do not want to start another lamination process, turn the foil thickness switch **9** to ABS (OFF) and withdraw the plug from the mains power socket.

## Anti-Blocking Switch (ABS)

---

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) 9 to the position ABS.
  - The laminate pouch is not pulled any further in.
- ⇒ Remove the laminate pouch.
- ⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) 9 back to the desired foil thickness.
- ⇒ Re-start the lamination process.

## Trimming function

---

Should you wish to use the trimming function on the foil guide rails 1, dismantle the foil guide rails 1.

- ⇒ If necessary, fold the documents support 11 down.
- ⇒ Adjust the cutter attachment 12 so that it forms a straight face with the foil guide rails 1.
- ⇒ Slide the cutting head 3 to the end stop (the cutting head 3 can be slid to both ends of the cutting rail 2).
- ⇒ Flap the cutting rail 2 upwards with the rounded grip and position the document on the foil guide rails 1. Restrain the document by sliding the foil format restraint 4 together until they touch both sides of the document.
- ⇒ Use the markings on the measurement table to align the document precisely.
- ⇒ Flap the cutting rail 2 downwards so that it engages.
- ⇒ Hold the paper in a secure position with your left hand.
- ⇒ To trim, press the cutting head 3 down with the right hand and then slide it with one pull or push over the document.

## Cleaning and care

---

### Potentially fatal electrical shock:

- **Never open the appliance housing. There are no user-serviceable elements inside.**
- **Never submerge the appliance into water or other liquids!**

### Cleaning the housing:

- ① **Clean the surface of the housing with a slightly moistened cleaning cloth.**
  - ⇒ First remove the plug.
  - ⇒ Allow the appliance to cool down completely.
  - ⇒ Ensure that no moisture can permeate into the appliance.

### Cleaning the interior of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator. You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ⇒ Prepare the appliance as described in chapter "Preparing for hot lamination", up to the point where the green indicator lamp "Ready" ✓K 6 glows.
- ⇒ Then run a sheet of DIN A3 paper, folded in the middle (maximum thickness 1.0 mm) ...
  - without a laminating pouch and
  - with the fold first... slowly into the slot for manual pouch input 5.
- ⇒ Release the sheet as soon as you notice it being pulled in automatically.
  - The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper is discharged from the foil slot 10 of the laminator.
- ⇒ Repeat this cleaning process several times.
  - Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.



## Storage

---

Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.

- ⓘ Do not store the laminator in damp locations where moisture could enter inside the appliance (e.g. cellars)!**

## Disposal

---



**Do not dispose of the appliance with your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Warranty and Service

---

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 96273

### **Hotline availability:**

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Stand van de informatie

Last Information Update: 11/2013 · Ident.-No.: ULG300A1-112013-1

IAN 96273

